

Personligt Brev



Brev - Adress

Polska

Sz.P. Michał Kopiejka
ul. B. Prusa 32/29
91-075 Łódź

Italienska

Cardinelli Domenico & Vittorio
via delle Rose, 18
Petrignano
06125 Perugia

Standard engelskt adressformat: Mottagarens namn, företagets namn, gatunummer + gatunamn, namn på staden + regionen/delstaten + postnummer

Jeremy Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Mr. J. Rhodes
212 Silverback Drive
California Springs CA 92926

Amerikanskt adressformat:

Mottagarens namn

Företagsnamn

Gatunummer + gatunamn

Stadens namn + statens namn + statens förkortning + postnummer

Adam Smith
8 Crossfield Road
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Mr. Adam Smith
8 Crossfield Road
Selly Oak
Birmingham
West Midlands
B29 1WQ

Brittiska och irländska adressformat:

Mottagarens namn

Företagets namn

Gatunummer + gatunamn

Stadens/Ortens namn

Län

Postnummer

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Sally Davies
155 Mountain Rise
Antogonish NS B2G 5T8

Kanadensiska adressformat:

Mottagarens namn

Företagets namn

Gatunummer + gatunamn

Stadens namn + provinsens namn + provinsens förkortning + postnummer

Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Ms. Celia Jones
47 Herbert Street
Floreat
Perth WA 6018

Australiensiskt adressformat:

Mottagarens namn

Företagets namn

Gatunummer + gatunamn

Provinsens namn

Stadens namn + postnummer

Alex Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Miss. L. Marshall
745 King Street
West End
Wellington 0680

Nyzeeländskt adressformat:

Mottagarens namn

Gatunummer + gatunamn

Förort/RD (rural delivery) nummer/Box

Stadens/Ortens namn + postnummer

Brev - Öppning

Polska

Drogi Janie,

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Italienska

Caro Luca,

Droga Mamo/Drogi Tato, / Kochani Rodzice,

Informellt, standardsättet att adressera en av dina föräldrar

Cari mamma e papà,

Drogi Wujku,

Informellt, standardsättet att adressera en familjemedlem

Caro zio Flavio,

Cześć Michale,

Informellt, standardiserat sätt att adressera en vän

Ciao Matteo,

Hej Janku,

Mycket informellt, standardsättet att adressera en vän

Ciao Matty!

Janku,
Informellt, ett direkt sätt att adressera en vän

Luca,

Mój Drogi/Moja Droga,
Mycket informellt, används när man adresserar en nära anhörig

Tesoro,

Mój Najdroższy/Moja Najdroższa,
Mycket informellt, används när man adresserar en partner

Amore,

Najdroższy/Najdroższa,
Informellt, används när man adresserar en partner

Amore mio,

Dziękuję za Twój list.
Används när du svarar på korrespondens

Grazie per avermi scritto.

Cieszę się, że się odezwałeś/-aś.
Används när du svarar på korrespondens

Che bello sentirti!

Przepraszam, że nie pisałem/-am tak długo.
Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på ett tag

Scusami per non averti scritto per così tanto tempo.

Minęło sporo czasu od naszego ostatniego kontaktu.
Används när du skriver till en gammal vän som du inte har kontaktat på länge

È passato così tanto tempo dall'ultima volta.

Brev - Huvuddel

Polska

Piszę, by przekazać Ci...
Används när du har viktiga nyheter

Italienska

Ti scrivo perché ho delle notizie importanti da darti.

Czy masz już plany na...?
Används när du vill bjuda in någon till ett evenemang eller vill träffa dem

Hai già dei piani per...?

Dziękuję bardzo za przesłanie/zaproszenie/załączenie...
Används för att tacka någon / bjuda in någon någonstans / bifoga information

Grazie per aver inviato / invitato / allegato...

Jestem Ci bardzo wdzięczny za poinformowanie mnie/zaoferowanie mi/napisanie mi...
Används för att hjärtligt tacka någon för att de har berättat något för dig / erbjudit dig något / har skrivit till dig gällande något

Ti ringrazio molto per avermi fatto sapere... / per avermi offerto... / per avermi scritto...

Jak miło, że do mnie napisałeś/mnie zaprosiłeś do/przesłałeś mi...

Sono felice di ricevere la tua lettera / il tuo invito / il tuo messaggio

Används när du verkligen uppskattar något som någon skrivit till dig / bjudit in dig till / skickat till dig

Z przyjemnością powiadamiam, że...

Sono felice di annunciarti che...

Används för att tillkännage goda nyheter till vänner

Ucieszyłem się słysząc, że...

Sono davvero felice di sapere che...

Används att förmedla ett budskap eller nyheter

Z przykrością piszę, że...

Mi dispiace molto doverti dire che...

Används för att meddela vänner dåliga nyheter

Tak przykro mi słyszeć, że...

Mi dispiace sapere che...

Används för att trösta en vän gällande dåliga nyheter som de har fått

Brev - Avslutning

Polska

Ucałuj ode mnie ... i przekaz im, jak bardzo za nimi tęsknię.

Används när du via brevets mottagare vill berätta för någon att du saknar dem

Italienska

Porta i miei saluti a... e digli/dille che mi manca molto.

Pozdrowienia od...

...ti manda i suoi saluti.

Används när du skickar hälsningar från någon annan

Pozdrów ode mnie...

Salutami...

Används när man via personen man skriver till vill hälsa till någon annan

Czekam na Twoją odpowiedź.

Spero di avere presto tue notizie.

Används när du vill få ett svarsbrev

Odpisz szybko.

Rispondimi presto.

Direkt, används när du vill få ett svarsbrev

Odpisz, gdy...

Rispondimi non appena...

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Personligt Brev

Napisz, gdy będziesz miał jakieś nowe informacje.

Scrivimi non appena sai qualcosa.

Används när du vill att mottagaren ska svara först då när de har nyheter att komma med

Trzymaj się ciepło.

Stammi bene.

Används när man skriver till familj och vänner

Kocham Cię.

Ti amo.

Används när du skriver till din partner

Pozdrawiam serdecznie,

I migliori auguri

Informellt, används mellan familj, vänner eller kollegor

Pozdrawiam ciepło,

Con i migliori auguri

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Serdecznie pozdrawiam,

Cari saluti

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Ściskam,

Tante belle cose

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Buziaki,

Con tanto amore

Informellt, används när man skriver till familj och vänner

Ściskam serdecznie,

Tanti cari saluti

Informellt, används när du skriver till din familj

Mnóstwo buziaków,

Con affetto,

Informellt, används när du skriver till din familj
